

5 劳资关系委员会

Committee on Labour Relations

5.1 引言

Introduction

劳资关系委员会于一九八五年五月成立，就促进和谐劳资关系及有关雇佣条件和劳资关系事宜的法例，提供意见。

The Committee on Labour Relations (CLR) has been set up since May 1985 to advise on the promotion of harmonious labour relations and legislation on employment conditions and labour relations matters.

5.2 职权范围

Terms of Reference

劳资关系委员会成立的目的如下：

The CLR is established to:

- 就促进劳资双方及彼此所属组织的友好关系和互相了解的方法提供意见；
advise on means to promote amicable relations and mutual understanding between employers and employees, and between their respective organisations;
- 就雇佣条件及劳资关系的立法建议提供意见及检讨现行法例；以及
advise on legislative proposals on employment conditions and labour relations and review existing legislation; and
- 向劳工处建议可采取的措施，以改善其调解服务。
advise on measures to be adopted by the Labour Department with a view to improving its conciliation service.

5.3 成员组织

Composition

劳资关系委员会的委员由劳工处处长委任。委员会在 2001 至 2002 年度内的成员组织如下：
Members of the CLR are appointed by the Commissioner for Labour. The composition of the committee for the term 2001-2002 is as follows :

主席 Chairman :	劳工处副处长 (劳工事务行政) Deputy Commissioner for Labour (Labour Administration)
委员 Members :	劳工顾问委员会雇主代表三名 Three employer representatives from the Labour Advisory Board
	劳工顾问委员会雇员代表三名 Three employee representatives from the Labour Advisory Board
	劳工顾问委员会以外的雇主代表两名 Two employer representatives from outside the Labour Advisory Board
	劳工顾问委员会以外的雇员代表两名 Two employee representatives from outside the Labour Advisory Board
	劳工处助理处长一名 An Assistant Commissioner for Labour
秘书 Secretary :	由一名劳工事务主任担任 A Labour Officer

劳资关系委员会的成员名单载于附录 IV。
The membership list of the CLR for the term 2001-2002 is at Appendix IV.

5.4 2001 至 2002 年度的活动

Activities during the 2001-2002 term

在 2001 至 2002 年度内，劳资关系委员会讨论并同意劳工处就《职工会条例》提出的数项修订建议。有关建议旨在给予职工会更大的自由处理会务及简化职工会登记局规管职工会行政的程序。

During the 2001 - 2002 term, the Committee discussed and endorsed a number of miscellaneous amendments to the Trade Unions Ordinance. The amendments aimed to give unions greater freedom in managing their affairs and to streamline procedures of the Registry of Trade Unions in regulating union administration.